

Nome: Dionino

Cognome: Zappacosta

Recapito f

li

LINGUE CONOSCIUTE

- ✚ **Francese:** eccellente
- ✚ **Inglese:** ottimo
- ✚ **Spagnolo:** buono
- ✚ **Tedesco:** scolastico

STUDI

- ✚ **A.A. 2005/2006:** Laurea quadriennale Vecchio Ordinamento in Lingue e letterature straniere (francese quadriennale - inglese triennale), Sapienza Università di Roma;
- ✚ **21 luglio 2011:** Conseguimento del Master di II livello in "Didattica della lingua francese", Università degli studi Tor Vergata;
- ✚ **14-15/02/2013:** CINECA "Corso di formazione base MOODLE 2"
- ✚ **10 luglio 2015:** Conseguimento del Master di II livello in "Linguaggi multimediali e didattica delle lingue" Università degli studi Guglielmo Marconi;

CONFERENZE, SEMINARI, FORMAZIONE INSEGNANTI

- ✚ **23-24/11/2009:** Alliance Française, Giornate di formazione per i docenti di lingua francese. "On tourne la page! Méthodologies alternatives pour dynamiser l'enseignement" ;
- ✚ **20-21/10/2011:** Università degli studi Roma Tre, CONVEGNO INTERNAZIONALE, "Attraverso le lingue. L'intercomprensione", in ricordo di Claire Blanche Benveniste.
- ✚ **03/02/2012:** Sapienza Università di Roma CONVEGNO INTERNAZIONALE "Quale plurilinguismo per quale ambito lavorativo multilingue?";
- ✚ **05/02/2013:** Sapienza Università di Roma, CONVEGNO INTERNAZIONALE, "LES VOIES/VOIX DE LA TRADUCTION » ;
- ✚ **18/03/2014:** AMBASSADE DE FRANCE – PALAZZO FARNESE-CONVEGNO : "COMMUNIQUER EN FRANÇAIS: UNE VALEUR AJOUTEE POUR LES ENTREPRISES ».

- ✚ **21/09/2014:** Universidad IDEAS, Primera jornada internacional de derecho de la empresa. **Intervento dal titolo:** "Las problemáticas en la traducción jurídica: el ejemplo de los reglamentos europeos". Bogotá/Medellin – Colombia
- ✚ **24/08/2015:** Universidad IDEAS, Segunda jornada internacional de derecho de la empresa. **Intervento dal titolo:** "Il giurilinguista nel diritto del commercio internazionale". Medellin – Colombia.

ATTIVITA' PROFESSIONALE

- ✚ **Agosto 2014 ad oggi:** *Studio legale Contaldi*. Prestazione professionale consistente in traduzioni di natura giuridico – commerciale dall'italiano al francese e dal francese all'italiano di contratti, sentenze e documenti di varia natura, con giuramento presso il Tribunale.
- ✚ **2008 ad oggi:** *Studio Legale Callea – Caridi* Roma. Prestazione professionale consistente in traduzioni di natura giuridico – commerciale dall'italiano al francese dal francese all'italiano di contratti e documenti di varia natura.
- ✚ **Febbraio 2008:** Studio legale associato Deloitte. Prestazione professionale consistente in traduzioni di natura giuridico – commerciale dall'italiano al francese dal francese all'italiano di contratti e documenti di varia natura.

ATTIVITA' DIDATTICA

- ✚ **Da dicembre 2010 ad oggi:** **CEL (Collaboratore ed Esperto Linguistico) di Lingua francese**, 400 ore annue, Facoltà di Economia, Sapienza Università di Roma;
- ✚ **A.A. 2015 - 2016 :** Affidamento retribuito dell'insegnamento di **Lingua Francese 6 CFU (48 ore)** Sapienza Università di Roma, Facoltà di Economia – sede di Latina;
- ✚ **Aprile 2015 – Giugno 2015 :** Affidamento dell'insegnamento di **Lingua e Traduzione francese** per "Esperto dei servizi turistico ricettivi", 16 ore , Sinergica, Comune di Latina, Latina;
- ✚ **A.A. 2014 – 2015:** idoneo per il SSD L-lin04 (**Lingua e traduzione francese**) per il conferimento di incarichi di insegnamento ufficiale a contratto nei corsi di laurea, ai sensi dell'art. 23, della L. 30 dicembre 2010, n. 240, presso il dipartimento di Scienze Politiche della LUISS Libera Università Internazionale degli Studi Sociali Guido Carli.
- ✚ **Dall' A.A. 2014 – 2015:** Affidamento retribuito dell'insegnamento di **Lingua Francese giuridica 6 CFU (48 ore)** Sapienza Università di Roma, Facoltà di Giurisprudenza, Dipartimento di scienze Giuridiche;
- ✚ **A.A. 2014 – 2015:** Affidamento retribuito dell'insegnamento di **Lingua Francese B1 6 cfu (50 ore)** Università degli studi della Tuscia Dipartimento DIBAF;
- ✚ **A.A. 2014 – 2015:** Affidamento retribuito dell'insegnamento di **Lingua Francese 8 cfu (60 ore)** Università degli studi della Tuscia Dipartimento DEIM, corso SOGE;
- ✚ **Dall' A.A. 2013 – 2014 ad oggi:** Docente del modulo di 4 ore di Lingua francese applicata all'Europrogettazione; lezione dal titolo: "**Le financement des entreprises par la Communauté Européenne: outils linguistiques**", Sapienza Università di Roma, Facoltà di Economia – Centro di Ricerca e servizi ImpreSapiens, Master in Europrogettazione e professioni europee;

- ✚ Dall'A.A. 2012 – 2013 ad oggi: Affidamento retribuito dell'insegnamento di **Lingua Francese 3 CFU (24 ore)**, Sapienza Università di Roma, Facoltà di Economia – sede di Latina;
- ✚ **AA.AA. 2010-2011 2011-2012**: affidamento retribuito del corso di recupero e sostegno di Lingua francese per 3 CFU (24 ore), Sapienza Università di Roma, Facoltà di Economia – sede di Latina;
- ✚ **Marzo – Luglio 2010**: corso integrativo di Lingua Francese, Sapienza Università di Roma, Facoltà di Giurisprudenza ;
- ✚ **A.A. 2009 – 2010 I semestre**: Affidamento di **lingua e traduzione francese (febbraio- maggio 2010, 6 ore settimanali)** per i corsi del I anno, University of Cape Town, Faculty of Humanities, School of languages, Cape Town – South Africa-;
- ✚ **A.A. 2009 – 2010 I semestre**: Affidamento di **lingua e cultura italiana (febbraio- maggio 2010, 12 ore settimanali)** per i corsi del I II III anno, University of Cape Town, Faculty of Humanities, School of languages, Cape Town – South Africa-;
- ✚ **A.A. 2009 – 2010 I semestre**: Affidamento di **lingua italiana per cantanti lirici (febbraio- maggio 2010 4 ore settimanali)**, South African College of Music, Cape Town – South Africa-.

PUBBLICAZIONI DIDATTICHE E SCIENTIFICHE

- ✚ Dionino Zappacosta, *Embauche et compétences linguistiques : le point de vue de l'entreprise*, Repères DoRiF n. 4- Quel plurilinguisme pour quel environnement professionnel multilingue? - Quale plurilinguismo per quale ambito lavorativo multilingue?, décembre 2013, http://www.dorif.it/ezine/ezine_articles.php?id=148, ISSN 2281-3020
- ✚ Dionino Zappacosta, *Il giurilinguista nel diritto del commercio internazionale*, Repères Dorif, LES VOIX/VOIES DE LA TRADUCTION – volet n. 2, février 2016, http://www.dorif.it/ezine/ezine_articles.php?id=283, ISSN 2281-3020

Dott. Dionino Zappacosta

Roma, 27 febbraio 2016